SUNTI DI MESSAGGI

del Consiglio federale all'Assemblea federale

In questa rubrica è dato un sunto dei messaggi e dei rapporti del Consiglio federale all'Assemblea federale, non pubblicati in traduzione italiana integrale. Nella parentesi finale (prima parte) è fatto riferimento alla pubblicazione degli originali nelle edizioni tedesca e francese del Foglio federale. Per l'ordinazione dei medesimi all'Ufficio degli stampati della Cancelleria federale basta indicare la segnatura (seconda parte della parentesi).

Del 30 novembre 1970

Messaggio a sostegno di un decreto federale modificante quello che assegna un sussidio straordinario alle spese di costruzione di una scuola tecnica superiore di agraria.

Il costo definitivo della STS d'agraria di Zollikofen è stato di 11 010 690 franchi con una maggiore uscita di 2 511 690 rispetto al preventivo del 1961. Poiché, giusta il decreto federale del 13 marzo 1964, era stato stanziato un sussidio straordinario di 3 000 000 di franchi in favore di questa opera e il Consiglio federale era stato autorizzato a stanziarne uno supplementivo, corrispondente all'aliquota della Confederazione (35,3%) per eventuali sorpassi di preventivo imputabili al rincaro, da parte federale sono stati attualmente versati complessivamente 3 300 000 franchi (3 mio + 35,3% di 2 511 690 fr.). Orbene, in seguito a un errore d'interpretazione, i Cantoni concordatari hanno ritenuto di dover pagare soltanto la metà del superamento dovuto al rincaro, l'altra metà essendo a carico della Confederazione (il Ct. Berna, che già ospita la scuola, non deve partecipare a quest'ultime spese poiché si è già assunto una spesa più considerevole). Ne risulta quindi uno scoperto di franchi 356 054.35. Benché, giuridicamente, il pagamento di questa somma dovrebbe essere ripartito fra i Cantoni concordatari, è ovvio che questi solleveranno difficoltà quanto all'accettazione di una terza fattura. Quindi, considerata l'esigua entità della somma, per evitare procedure costose, è proposto di modificare in 50% l'aliquota del 35,3% stabilita nel decreto del 13 marzo 1964. In tal modo la Confederazione potrebbe provvedere a saldare anche quest'ultimo scoperto. Al messaggio è allegato il pertinente decreto di modificazione.

(FF 1970 II, franc. p. 1532, ted. p. 1513 — 30. XI. 1970, N. 10737).

Del 30 novembre 1970

Rapporto in merito alla riduzione dei sopraprezzi sulla polvere di latte scremato, importata

Il rapporto, steso in virtù dell'articolo 30 capoverso 3 dello statuto lattiero del 29 settembre 1953, riferisce sulla modificazione dei sopraprezzi attuata insieme con l'emanazione, il 21 ottobre 1970, di alcuni provvedimenti applicabili all'economia lattiera. Esso è articolato in quattro brevi capitoli. Nel primo sono esposti il fondamento legale e gli scopi inerenti alla modificazione. Il secondo capitolo tratta dell'evoluzione dei prezzi della polvere di latte scremato e delle condizioni del mercato. Riproduciamo una tabellina che illustra tale evoluzione.

	Produzione indigena t	Importazioni t	Totale t
1966	18 880	7 089	25 979
1967	27 730	15 485	43 215
1968	28 438	368	28 806
1969	23 902	1 515	25 417
1969 (gen. set.)	20 434	352	20 786
1970 (gen. set.)	19 390	7 765	27 155

Nel capitolo terzo sono recati i pareri delle cerchie interessate e della commissione consultiva, i quali sono favorevoli a una riduzione. Il capitolo quarto è dedicato al commento del decreto del Consiglio federale del 21 ottobre 1970 (RU 1970 1294) mediante il quale il sopraprezzo sulla polvere di latte scremato è stato ridotto a contare dal 1° novembre 1970 da 90 a 60 franchi per ogni 100 kg di peso sdoganato.

Il rapporto termina raccomandando l'approvazione del decreto di cui si tratta e, sussidiariamente, il mantenimento delle aliquote in esso stabilite.

(FF 1970 II, franc. p. 1540, ted. p. 1522 — 30. XI. 1970, N. 10738).

Sunti di Messaggi del Consiglio federale all`Assemblea federale

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1970
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	50
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.12.1970
Date	
Data	
Seite	1263-1264
Page	
Pagina	
Ref. No	10 157 006

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.